Corrigé et barème – portrait, autoportrait : décrire une personne, une vie, un tableau — niveau ★★

Durée : 55 min – Sans document – Sur 20 points · Anglais 5e

Exercice 1 – Une photo de famille *(5 pts)*

a) **She was Ruby's great-grandmother, and she was a nurse.** Edith est morte en 2019 : on la présente au prétérit, avec *was*. (1 pt : 0,5 réponse + 0,5 justification) (1)

b) $2019 - 1931 = 88$, mais elle est morte le 20 janvier, avant son anniversaire du 3 mars : elle avait encore 87 ans. **She died at the age of 87.** (1 pt : 0,5 calcul justifié + 0,5 phrase avec *at the age of*) (1)

c) **She is standing in front of a hospital. She is smiling.** C'est ce qu'elle fait au moment de la photo : on décrit une image avec *be* + *-ing*, même quand la photo est ancienne. (1 pt : 0,5 deux relevés + 0,5 explication) (1)

d) **She was very hard-working and really patient, but a bit stubborn.** *What ... like?* demande la personnalité ; on garde *very*, *really* et *a bit* juste avant l'adjectif, et *was*, car Edith est morte. (1 pt : 0,5 les trois adjectifs + 0,5 nuances et *was*) (1)

e) **She looks like her great-grandmother, Edith: she has got the same wavy dark hair.** (1 pt : 0,5 *She looks like* + 0,5 justification tirée du texte) (1)

Méthode — pour répondre sur un texte, transforme *I* en *she* ou *he*, garde le temps du texte (*was* pour une personne morte) et relis la question : *What was she like?* attend un caractère, *Who does she look like?* une ressemblance.

Exercice 2 – Corriger une copie *(4 pts)*

a) **Jane Austen (1775–1817) was an English novelist.** Elle est morte : *was* (0,5) ; une nationalité prend toujours une majuscule : *English* (0,5). (1)

b) **In the foreground, an old man is sitting on a bench.** *an* devant un son voyelle (*old*) (0,5) ; *be* + *-ing* : *is sitting*, avec le *t* doublé (0,5). (1)

c) **My cousin is an eleven-year-old girl and she has got long curly hair.** Devant le nom, l'âge devient un adjectif : *year* sans *-s* (0,5) ; devant *hair*, longueur → forme → couleur : *long curly* (0,5). (1)

d) **After that, he became a doctor at the age of 26.** *After* seul ne commence pas la phrase : *After that* (ou *Later*) (0,5) ; *at the age of* + nombre (0,5). (1)

Erreur fréquente — les calques du français coûtent cher : « at the age 26 », « After, . . . » ; et un adjectif ne prend jamais de *-s*, même quand il contient un nombre (« eleven-years-old »). Relis chaque phrase en te demandant : est-ce que je traduis mot à mot ?

Exercice 3 – La notice du musée *(4 pts)*

a) **In the foreground, on the left, there are two children: they are sitting on a rug.** *There are* + pluriel, puis on reprend avec *they* ; *be* + *-ing* avec *tt.* (1 pt : 0,5 les deux positions + 0,5 *there are … they are sitting*) (1)

b) **In the top right-hand corner, there is a portrait of the grandfather in a gold frame.** Un coin → *in* the top right-hand corner ; un élément → *There is.* (1 pt : 0,5 position + 0,5 *There is* et reste de la phrase) (1)

c) **The mother is a middle-aged woman: she is wearing a dark green dress and she is holding a baby.** L'âge avec *be* et *middle-aged* ; la nuance avant la couleur (*dark green*) ; ce qu'elle porte et fait : *be* + *-ing.* (1 pt : 0,5 *middle-aged* et *dark green* ; 0,5 deux verbes en *be* + *-ing*) (1)

d) **The father looks serious; he is probably a rich man.** « avoir l'air » + adjectif → *looks*, sans *like* ; « c'est » désigne une personne → *he is* ; *probably* se place après *be.* (1 pt : 0,5 *looks serious* + 0,5 *he is probably*) (1)

Astuce — pour traduire « il y a … ; ils sont … », annonce avec *There is* ou *There are*, puis reprends avec *he, she, it* ou *they* : on ne répète pas *there is* à chaque phrase.

Exercice 4 – La vie de Kehinde Wiley *(4 pts)*

a) **Kehinde Wiley is an American painter. He is famous for his portraits in bright colours.** Il est vivant (aucune date de mort) : *is* ; *an* devant *American*, qui prend une majuscule ; *famous for* + nom. (1 pt : 0,5 présentation avec *is* et justification ; 0,5 *famous for*) (1)

b) **In 1999, he finished his art studies in San Francisco. Two years later, he finished his studies at Yale University.** (*First, he studied art in San Francisco.* accepté pour 1999.) Verbes réguliers au prétérit : *finished*, *studied* (*y* → *-ied*). (1 pt : 0,5 verbes au prétérit + 0,5 *Two years later*) (1)

c) $2018 - 1977 = 41$, mais le 12 février 2018, son anniversaire du 28 février n'est pas encore passé : il avait 40 ans. **He was forty.** (ou *He was 40 years old.*) (1 pt : 0,5 calcul justifié + 0,5 phrase) (1)

d) **Today, he lives and works in New York.** *Today* ramène au présent simple, avec *-s* à la 3e personne. (1 pt : 0,5 *Today* + présent ; 0,5 *lives* et *works* avec *-s*) (1)

Piège — une biographie n'est pas toujours toute au prétérit : une personne vivante se présente avec *is*, les étapes passées se racontent au prétérit, et *Today* ramène au présent.

Exercice 5 – Une page de yearbook *(3 pts)*

a) Exemple : **She is medium-height and slim, with shoulder-length straight blond hair.** (1 pt : 0,5 silhouette avec *be* ; 0,5 *with* + adjectifs dans l'ordre longueur → forme → couleur, *hair* sans *-s*) (1)

b) Exemple : **She is really enthusiastic but a bit bossy.** (1 pt : 0,5 qualité et défaut avec *be* ; 0,5 deux nuances placées juste avant l'adjectif) (1)

c) Exemple : **Her hero is Charles Dickens. He was an English writer and he is famous for *Oliver Twist.*** (1 pt : 0,5 *is* ou *was* selon que la personne est vivante ou morte, avec *a / an* + nationalité + métier ; 0,5 *famous for* + nom ou + *-ing*) (1)

Méthode — dans une production guidée, chaque rubrique vaut une structure : vérifie-la avant de passer à la suivante (*with* + longueur → forme → couleur ; la nuance juste avant l'adjectif ; *is* ou *was* selon la personne).

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).